HIERONYMUS
Salzburg, Ende 11. Jh.
Seite 128v
Quelle: http://manuscripta.at/?ID=26080
Copyright: Admont, Benediktinerstift

me semp ab adolescentia n̄ uerba s. sententias transtulisse. Qualis sup
hoc genere. pfatiuncula sit in libro quo beati antonii uita describit.
ipsi lectione cognosce. Qe alia in aliā linguā aduerbū expssa transla
to sensus operit. & uetuli lito gramine sata strangulant. Dum enī
casib. & figuris seruit oratio. qd breui poterat indicare sermone: lon
go ambitu circū acta uix explicat. Hoc g̃ ego uitans. ita beatī antonii
te petente transposui. ut nihil desit ex sensu. cū aliqd desit ex uerbis,
Alii sillabas aucupent. alii literas. tu quere sententias. Dies me deficiet.
si omium quę ad sensū intpretati sit testimonia replicauero. Suffi
cit in pseni nominasse hylariū confessorē. q̃ omelias in iob origenis
i psalmos tractat plurimū in latinū uertit e greco. Nec assedit lit
terę dormitanti. i pudida rusticę intpretatione se torsit. s. q̃si cap
tuos sensus in suā linguā victoris iure transposuit. Nec hoc mirū
in ceteris seli uiddlicet aut eclę uiris. cū. lxx. interpres i euangelistę
atq. apli idem in sacris uoluminib. fecerint. Legimus in marco di
cente dno thabita cumi. statimq. subiunctū qd intpretat puella
tibi dico surge. Arguant euangelistā mendacii. q̃re addiderit
t dico. cū in hebreo tamen modo sit puella surge. s. ut emphatico
τεκνον τερον facere. et sensū uocantis i imperantis expmere. addit t
dico. Rursū in matheo redditus a pditore iuda. xxx argenteis. & ex pro
to ceres agro figuli scribit. Et impletū e qd scriptū e p iheremiā
pphā dicentē. Et acceperē xxx argenteos pciū adpciati. qd ap
pciauerē filii israel. & dederē eos in agro figuli sicut constituit mi
dns. Hoc in iheremia penitus n̄ inuenit. s. in zacharia. aliis multo
uerbis ac toto ordine discrepante. Iulgata ppe editio. ita se
habet. Idicā ad eos. Si bonū e coram uob. date mercedē m. aut renuite;